



## Belarusian Literature in English Translations

БЕЛАРУСКАЯ ЛІТАРАТУРА ў АНГЛІЙСКІХ ПЕРАКЛАДАХ

**МІКОЛА АЎРАМЧЫК**

### **БЕЛАРУСКАЯ САСНА**

З кожнай штольні пахне беларускай,  
Баравой, смалістаю сасной...  
Пад зямлёй праход нязручны, вузкі  
Выглядае просекай лясной.

Столь над нізкім вугальным забоем  
Падпірае стойка не адна.  
Некаторая з іх над табою  
Зарыпіць, як голлямі сасна.

Цісне яе зверху цяжкі камень,  
Грунт падрэзаны асеў на ёй  
Тысячагадовымі пластамі  
На паўкіламетра таўшчынёй.

Не такі цяжар яна ўтрымае,  
Выступіць, як пот, з яе смала,  
А сасна, упартая, прамая,  
Хоча зноў прабіцца да святла.

Ты з настойліvasцю вугаль колеш,  
Іскры пырскаюць з-пад малатка...  
Родная сасна пад цяжкай столлю  
Не аддасць у крыўду земляка.

*1947*